

## Indice

### *Per capire il medioevo*

I. Auerbach e l'interpretazione dei testi medievali: la lezione di *Figura* ....p. 9

1. *Trovatori e stilnovisti secondo Auerbach: la lirica delle élites intellettuali*, p. 9 – 2. *Una poetica agostiniana: joven e Stil nuovo*, p. 18 – 3. *Il canto d'amore e il 'grande codice'*, p. 25 – 4. *La domna trasmutante e l'amor de lonh*, p. 32 – 5. *La domna, le vidas e la diffusione extraoccitana della lirica trobadorica*, p. 52 – 6. *Una domna 'filosofica'*, p. 76 – 7. *L'interpretazione figurale dall'esegesi alla letteratura*, p. 89

### *Gli enigmi dei testi arcaici*

II. Gli enigmi dei testi arcaici e l'unità della Romània.....p. 129

1. *L'Alba bilingue di Fleury*, p. 129 – 2. *Excursus alessiano*, p. 141 – 3. *«L'alba par» e «se pareba boves»: uno sguardo all'Indovinello veronese*, p. 148 – 4. *Indovinelli, scongiuri e fenomeni di discesa*, p. 154 – 5. *Ritornando all'Alba di Fleury: un refrain cluniacense*, p. 171 – 6. *Istruttivo excursus transpirenaico*, p. 177 – 7. *A proposito dell'etimo di trobar, trouver, trovare*, p. 182 – 8. *Tra sacro e profano: le strofi del ms. Harley 2750*, p. 187 – 9. *L'enigma del gazel e le improbabili relazioni islamicocluniacensi*, p. 198 – 10. *Una parola camaleontica*, p. 223 – *Appendice: Bibliografia ragionata dell'Alba di Fleury (1881-2010)*, p. 241

### *Un grande narratore del medioevo e i suoi enigmi*

III. Gli enigmi di Chrétien de Troyes:  
l'avventura, il meraviglioso e il grande codice.....p. 287

1. *Alla ricerca del senso perduto*, p. 287 – 2. *Un romanzo e la sua epoca: un senso 'ulteriore' in Erec et Enide?*, p. 296 – 3. *La conjointure, la medulla edificante e la politica*, p. 320 – 4. *Un modello di successo e le sue repliche: Yvain*, p. 329 – 5. *Letteratura volgare ed esegesi biblica: il silenzio di Perceval e la charrette di Lancillotto*, p. 341 – 6. *Coppie e triangoli nella Bibbia e nella letteratura*, p. 347 – 7. *Yonec e il martirio dell'adultero*, p. 371 – 8. *Per l'interpretazione del Cligès*, p. 385

*Per una visione unitaria della letteratura galloromanza medievale:  
intertestualità oc/oïl e lirica/narrativa*

IV. Romanzi arturiani e lirica d'oc: casi problematici d'intertestualità,  
tra animali misteriosi e perfide donzelle .....p. 403

1. *Oc e oïl, un dialogo costante*, p. 403 – 2. *Excursus: Tristano in Cerca-  
mon?*, p. 405 – 3. *Una canzone dotta e 'interculturale'*, p. 409 – 4. *L'a-  
nimale misterioso*, p. 417 – 5. *Intertestualità oc/oïl: tra lirica e roman-  
zi arturiani*, p. 425

*Testi narrativi in lingua d'oc: la polisemia misconosciuta*

V. La lezione di Chrétien de Troyes e la militanza politica  
in *Flamenca* e nel *Jaufre*.....p. 445

1. *Il romanzo di Flamenca: storia d'amore e d'adulterio, allegoria edi-  
ficante, pamphlet politico*, p. 445 – 2. *Jaufre, speculum principis e testo  
politico militante in forma di romanzo arturiano: i rapporti con Flamen-  
ca*, p. 477 – 3. *Ipotesi per una cronologia*, p. 491

*Da Canterbury a San Millán (e a Dante): metamorfosi di un eroe  
tra erudizione mediolatina e letteratura volgare*

VI. Il *Libro de Alexandre* e i suoi presunti enigmi .....p. 503

1. *Il Libro de Alexandre e la leggenda metropolitanfilologica della data  
occulta*, p. 503 – 2. *Il falso enigma dell'attribuzione incrociata*, p. 521 –  
3. *Problemi testuali e incroci di culture*, p. 536 – *Appendice: 1. Il fattore  
perturbativo ende*, p. 545 – 2. *Patologia della tradizione in presenza di  
en + articolo determinativo*, p. 548

*L'elaborazione del linguaggio teatrale e la storia: plurilinguismo,  
guerre medievali ed eresie moderne nel Veneto*

VII. La figurina del *Paduanus* nella tenzone tridialettale del  
canzoniere Colombino e la formazione del linguaggio  
teatrale in area veneta.....p. 559

1. *Spunti teatrali nei testi lirici del medioevo*, p. 559 – 2. *La tenzone del canzoniere Colombino tra dialetti e polemiche municipali*, p. 564 – 3. *Agli albori di un linguaggio comico-teatrale*, p. 574 – *Testi*, p. 599

VIII. Il teatro poliglotta veneto e la teologia del ‘cielo aperto’  
 (ovvero: quando il comico strizza l’occhio all’eretico) .....p. 605

1. *Teatro poliglotta, stampatori e correnti eterodosse*, p. 605 – 2. *Accademie, difesa della lingua volgare e Riforma*, p. 617 – 3. *Il Beneficio di Cristo, la salvezza universale e le idee evangeliche (o filoriformate) nel teatro*, p. 635 – 4. *La Zingana allegorica, la diffusione europea dell’eterodossia e la Controriforma in scena*, p. 664 – 5. *L’evangelismo iberico: Lope de Rueda e il Lazarillo de Tormes*, p. 671

Sigle .....p. 679

Indice dei nomi .....p. 681

Indice dei manoscritti citati.....p. 713